

1900

12.18

SFA

- FR** Notice de service / montage
- UK** Operating / installation manual
- DE** Betriebs- / Montageanleitung
- IT** Manuale d'uso / montaggio
- NL** Installatie- en gebruiksinstructies
- SV** Handbok för service / installation
- DK** Service / montagevejledning
- RO** Manual de funcționare / montare
- CZ** Návod k obsluze / montáži
- ES** Manual de servicio / montaje
- PT** Manual de instruções / instalação
- RU** Руководство по монтажу и эксплуатации
- PL** Instrukcja obsługi / montażu
- CN** 操作/安装指南
- AR** التشغيل / دليل التركيب

SANIPUMP®



1. SICUREZZAp.42

- 1.1 Identificazione degli avvisi p.43
- 1.2 Generalità p.43
- 1.3 Uso conforme p.43
- 1.4 Qualifica e formazione del personale p.44
- 1.5 Istruzioni di sicurezza per i lavori..... p.44
di manutenzione, di ispezione e di assemblaggio
- 1.6 Conseguenze e rischi dovuti all'inosservanza p.44
del manuale d'uso

2. TRASPORTO / STOCCAGGIO PROVVISORIO RESI / SMALTIMENTOp.45

- 2.1 Controllo al ricevimento p.45
- 2.2 Trasporto p.45
- 2.3 Smaltimento p.45

3. DESCRIZIONEp.45

- 3.1 Descrizione generale e funzionamento p.45
- 3.2 Oggetto della fornitura p.46
- 3.3 Targhetta identificativa p.46
- 3.4 Caratteristiche tecniche p.46
- 3.5 Fluidi pompati p.47
- 3.6 Installazione della pompa di sollevamento p.47
SANIPUMP®
- 3.7 Raccordo elettrico p.48

4. MESSA IN FUNZIONEp.48

- 4.1 Prerequisiti per la messa in funzione..... p.48
- 4.2 Limiti di applicazione p.49
- 4.3 Avvio e arresto p.49
- 4.4 Frequenza di avvio p.49
- 4.5 Operazioni per la messa in funzione..... p.49
- 4.6 Messa fuori servizio p.49

5. MANUTENZIONEp.50

6. CHECKLIST PER L'ISPEZIONE E LA MANUTENZIONEp.51

Glossario

DN (diametro nominale)

Parametro utilizzato per caratterizzare i ricambi reciprocamente idonei, ad esempio: tubi, raccordi, manicotti.

Acque reflue

Acque modificate dall'uso che ne è stato fatto (ad esempio: acque reflue domestiche).

Livello di rumore

Emissioni sonore previste, espresse in livello di pressione acustica, L_pA , in dB(A).

Separatore

Impianto che impedisce la penetrazione per gravità di sostanze nocive nel sistema di sollevamento separandole dalle acque reflue, ad esempio: separatore di grasso.

Pompa di sollevamento acque reflue

Installazione per il sollevamento automatico delle acque reflue e delle acque delle valvole al di sopra del livello di ritorno.

Tubazione di aspirazione

Tubo attraverso il quale le acque reflue provenienti dai dispositivi vengono indirizzate verso la pompa di sollevamento.

Tubazione di scarico

Tubo attraverso il quale le acque reflue vengono sollevate al di sopra del livello di ritorno e indirizzate verso la rete fognaria.

Area di lavoro

L'area di lavoro è lo spazio necessario per effettuare gli interventi.

1. SICUREZZA

ATTENZIONE

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze a condizione che siano correttamente sorvegliate o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e che ne conoscano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini non supervisionati.

RACCORDO ELETTRICO:

Il raccordo elettrico deve essere eseguito da un elettrotecnico qualificato. Il circuito di alimentazione del dispositivo deve essere messo a terra (classe I) e protetto da un interruttore differenziale a elevata sensibilità (30 mA). I dispositivi senza prese devono essere collegati ad un interruttore principale di alimentazione che garantisca la disconnessione di tutti i poli (distanza di separazione dei contatti: almeno 3 mm). Il collegamento deve servire esclusivamente per alimentare l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio clienti o da persone con qualifica simile per evitare qualsiasi rischio.



La manipolazione della pompa di sollevamento SANIPUMP® sotto tensione non è consentita per evitare lesioni o danni.

La versione SANIPUMP® dilaceratore è dotata di coltelli. Anche quando la pompa è spenta, la manipolazione deve essere eseguita con cautela.

La versione SANIPUMP® dilaceratore deve essere tassativamente installata in una vasca chiusa o in un pozzo di scarico chiuso per evitare qualsiasi rischio legato al coltello trituratore.

1.1 Identificazione degli avvisi



Pericolo

Questo termine definisce un pericolo derivante da rischi elevati che potrebbero portare alla morte o lesioni gravi, se non evitati.



Avvertenza

Questo termine definisce un pericolo che potrebbe causare un rischio per la macchina e il suo funzionamento, se non preso in considerazione.



Zona pericolosa

Questo simbolo associato con una parola chiave, indica pericoli che possono portare alla morte o a lesioni.



Tensione elettrica pericolosa

Questo simbolo caratterizza, associato con una parola chiave, i pericoli insiti alla tensione elettrica e fornisce informazioni sulla protezione contro la sovratensione.

ATTENZIONE



Danni materiali

Questo simbolo caratterizza, insieme con la parola chiave **ATTENZIONE** dei pericoli per la macchina.

1.2 Generalità

Questo manuale d'uso e di montaggio contiene istruzioni importanti da seguire durante l'installazione, l'uso e la manutenzione della pompa di sollevamento SANIPUMP®. L'osservazione di queste istruzioni garantisce un uso sicuro e previene lesioni personali e danni.

Rispettare le istruzioni di sicurezza contenute in tutti i paragrafi.

Prima dell'installazione e della messa in funzione della pompa di sollevamento, il personale qualificato / l'operatore interessato deve leggere e comprendere tutte le presenti istruzioni.

1.3 Uso conforme

Utilizzare la pompa di sollevamento solo nelle aree di applicazione descritte in questo documento.

- L'utilizzo della pompa di sollevamento deve essere effettuato solo in perfette condizioni tecniche.
- La pompa di sollevamento deve pompare unicamente i fluidi descritti nella presente documentazione.
- La pompa di sollevamento non deve funzionare mai a secco.

- Non superare mai i limiti di utilizzo definiti nella documentazione.
- La sicurezza di utilizzo della pompa di sollevamento è garantita solo in caso di uso conforme (descritto in questo documento).

1.4 Qualifica e formazione del personale

La messa in servizio e la manutenzione di questo apparecchio devono essere eseguite da un professionista qualificato (contattateci).

1.5 Istruzioni di sicurezza per i lavori di manutenzione, di ispezione e di montaggio

- Qualsiasi trasformazione o modifica della pompa di sollevamento annulla la garanzia.
- Utilizzare solo ricambi originali.

L'uso di altri ricambi può annullare la responsabilità del produttore per eventuali danni che ne risultino.

- L'operatore deve assicurare che tutti i lavori di manutenzione, ispezione e montaggio siano eseguiti da personale qualificato, autorizzato e abilitato che abbia preventivamente studiato questo manuale d'uso e di montaggio.

Prima di intervenire sulla pompa di sollevamento, spegnerla e scollegare l'alimentazione.

- Rispettare scrupolosamente la procedura di arresto della pompa di sollevamento descritta in questo manuale d'uso.
- Se la pompa di sollevamento scarica liquidi nocivi per la salute deve essere pulita prima di essere rimessa in funzione, rispettare le istruzioni di messa in funzione. (paragrafo 4, pagina 48).
- Tenere le persone non autorizzate (ad esempio i bambini) lontane dalla pompa di sollevamento.
- Non superare mai i limiti di utilizzo definiti nella documentazione.
- Osservare tutte le precauzioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale d'uso e di montaggio.

Questo manuale d'uso deve essere sempre disponibile sul sito in modo che possa essere consultato dal personale qualificato e dall'operatore. Questo manuale d'uso deve essere conservato dall'operatore.

1.6 Conseguenze e rischi dovuti all'inosservanza del manuale d'uso

L'inosservanza di questo manuale d'uso e di montaggio si traduce nella perdita dei diritti di garanzia, danni e interessi.

2. TRASPORTO / STOCCAGGIO PROVVISORIO RESI / SMALTIMENTO

2.1 Controllo al ricevimento

- Al ricevimento delle merci, controllare lo stato dell'imballaggio della pompa di sollevamento.
- In caso di danni, rilevare il danno esatto e informare immediatamente il rivenditore per iscritto.

2.2 Trasporto

 **PERICOLO**



**Caduta della pompa di sollevamento.
Pericolo di lesioni dovute alla caduta della pompa di sollevamento !**

- Trasportare obbligatoriamente la pompa di sollevamento in posizione verticale.
- Non sospendere la pompa dal cavo elettrico.
- Utilizzare mezzi di trasporto adeguati.
- La pompa di sollevamento è stata controllata per verificare eventuali danni durante il trasporto.
- Scegliere il mezzo di trasporto adeguato in base alla tabella di peso.

Peso della pompa di sollevamento

	Peso
SANIPUMP® con 10 metri di cavo e galleggiante	13 kg

2.3 Smaltimento

A fine vita questo prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta idoneo.

- Non può essere trattato come un rifiuto domestico.
- Verificare presso il Comune dove inviare il vecchio apparecchio in modo che possa essere riciclato o distrutto.

3. DESCRIZIONE

3.1 Descrizione generale e funzionamento

SANIPUMP® è una pompa di sollevamento per acque reflue appositamente sviluppata per uso individuale e commerciale. Non è intesa per il sollevamento dell'acqua piovana.

Può essere installata in un pozzetto esterno (sollevamento di acque grigie e acque nere).

SANIPUMP® con sistema vortex può essere installata in un pozzetto esterno (sollevamento di acque grigie e acque nere) o all'interno di un edificio (sollevamento di sole acque grigie).

 **PERICOLO**

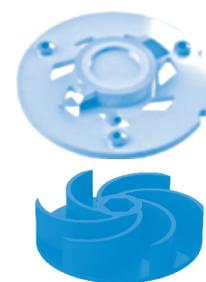
La versione Sanipump dilaceratore deve essere installata in una vasca chiusa o in un pozzo di scarico chiuso per evitare qualsiasi rischio legato al coltello trituratore

Il suo principio di funzionamento è il seguente: quando il livello di materiale di scarico contenuto nel pozzetto in cui è installata SANIPUMP® è sufficiente, l'interruttore a galleggiante avvia la pompa.

L'evacuazione della acque di scarico avviene:

- secondo DN 40 (diametro esterno. 50) per SANIPUMP® versione dilacerazione

- secondo DN 50 (diametro esterno. 63) per SANIPUMP® versione Vortex

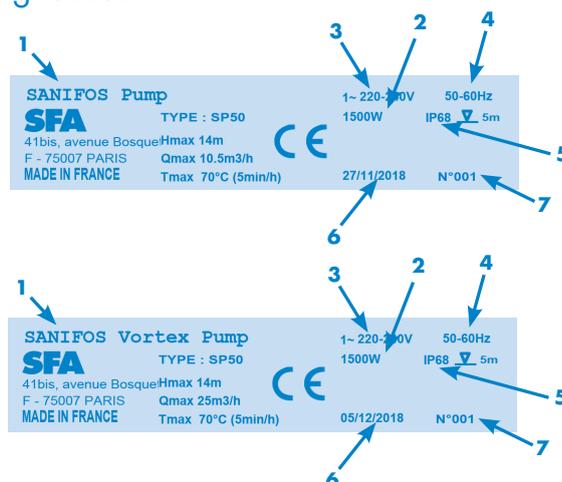


3.2 Oggetto della fornitura

Pompa sommersa SANIPUMP® con interruttore a galleggiante, piedi e cavo di alimentazione della pompa di tipo H05VV-F-3G1.5 mm², di 10 metri di lunghezza.

3.3 Targhetta identificativa

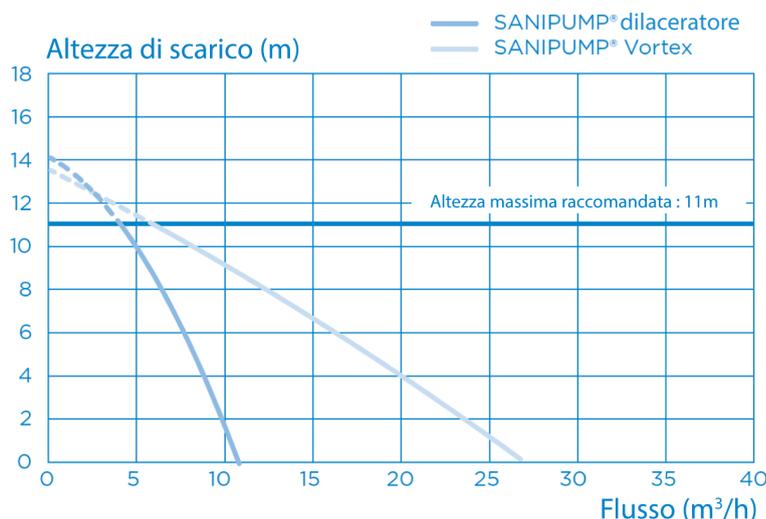
- 1 Nome della pompa di sollevamento
- 2 Potenza dei motori
- 3 Tensione di alimentazione
- 4 Frequenza
- 5 Indice di protezione
- 6 Data di produzione
- 7 Numero di identificazione



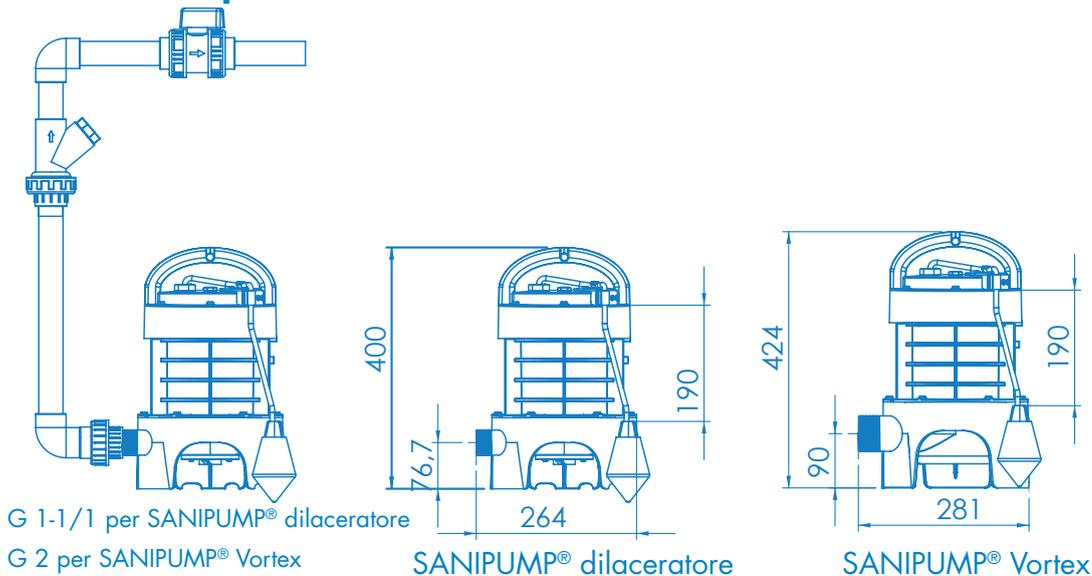
3.4 Caratteristiche tecniche SANIPUMP®

Caratteristiche pompa	SANIPUMP® dilaceratore	SANIPUMP® Vortex
Velocità (H = 1 m)	10,5 m ³ /h	27 m ³ /h
Altezza max. (Q = 0)	14 m	13 m
Livello ON/OFF	400/100 mm	400/100 mm
Altezza massima di immersione	5 m	5 m
Sistema di attivazione	Galleggiante	Galleggiante
Protezione da sovraccarico termico	Sì	Sì
Alimentazione	Monofase 220-240 V/50-60Hz	Monofase 220-240 V/50-60Hz
Potenza motore	1 x 1500 W	1 x 1500 W
Intensità massima assorbita	6A	6 A

Curva della pompa SANIPUMP®



Dimensioni prodotti



G 1-1/1 per SANIPUMP® dilaceratore

G 2 per SANIPUMP® Vortex

SANIPUMP® dilaceratore

SANIPUMP® Vortex

Livello di rumore

Il livello di rumore dipende dalle condizioni di installazione e dal punto di funzionamento. Il livello di pressione acustica L_p è inferiore a 70 dB(A).

3.5 Fluidi pompanti

AVVERTENZA

 **Pompaggio di fluidi non ammessi. Pericolo per le persone e per l'ambiente!**
→ Evacuare solo i fluidi ammessi nella rete fognaria pubblica.

Fluidi ammessi:

I seguenti liquidi sono ammessi nel sistema di scarico:

- L'acqua contaminata da uso domestico, escrementi umani, carta igienica.

Fluidi non ammessi:

I liquidi e le sostanze seguenti sono vietati:

- Solidi, fibre, catrame, sabbia, cemento, cenere, carta spessa, asciugamani, salviette, cartone, macerie, rifiuti, scarti di macellazione, oli, solventi, idrocarburi, grassi, ecc...
- Le acque reflue contenenti sostanze nocive (ad es. acque grasse non trattate provenienti dai ristoranti). Il sollevamento di queste ultime richiede obbligatoriamente l'installazione di un separatore di grasso conforme.
- L'acqua piovana.

3.6 Installazione della pompa di sollevamento SANIPUMP®

- I dati riportati sulla targhetta sono stati confrontati con quelli dell'ordine e dell'installazione (tensione, frequenza).
- La pompa di sollevamento SANIPUMP® non può essere sommersa per più di 5 m.
- L'altezza minima degli ingressi nel pozzetto deve essere di 500 mm dal fondo.
- Il locale di installazione deve essere protetto contro il gelo.
- Il locale di installazione è adeguatamente illuminato.
- Il locale tecnico in cui verrà installata la pompa di sollevamento SANIPUMP® deve essere di dimensioni sufficienti per ospitare una zona di lavoro di minimo 600 mm attorno e sopra il dispositivo in modo da facilitarne l'eventuale manutenzione.

- Occorre installare delle valvole di arresto sulle tubazioni di aspirazione e sulla linea di scarico, quanto più vicino possibile alla pompa di sollevamento.
- Installare una valvola di ritegno sullo scarico della pompa di sollevamento per evitarne l'avviamento accidentale.
- Il tubo di sollevamento deve essere progettato per impedire il reflusso dalla fognatura.
- Il reflusso viene evitato mediante l'installazione di un ciclo di non ritorno, che si trova sopra il livello del reflusso stesso.

NOTA: Salvo diversamente specificato a livello locale, il livello di reflusso corrisponde al livello della strada (strade, marciapiedi...). Prolungare il condotto dopo il ciclo antireflusso attraverso un tubo di diametro maggiore.

- Il fluido pompato è appropriato e autorizzato dalla presente documentazione (paragrafo 3.5).
- In caso di evacuazione di acque reflue grasse, è essenziale utilizzare un filtro.

Le acque reflue diverse da quelle sopra menzionate, per esempio di origine artigianale o industriale, non devono essere scaricate nel tubo senza previo trattamento.

3.7 Allacciamento elettrico

PERICOLO

Allacciamento elettrico realizzato da personale non qualificato. Pericolo di morte per folgorazione!



→ L'allacciamento elettrico deve essere eseguito da un elettricista qualificato ed autorizzato.

→ L'impianto elettrico deve rispettare le norme vigenti nel paese di installazione.

ATTENZIONE



Tensione di alimentazione scorretta. Danneggiamento della pompa di sollevamento!

→ La tensione di alimentazione non deve differire di oltre il 6% della tensione nominale indicata sulla targhetta.

Effettuare l'allacciamento elettrico solo dopo aver collegato i raccordi definitivi.

Il dispositivo deve essere collegato ad una centralina di raccordo messa a terra. Il circuito di alimentazione elettrica deve essere protetto da un interruttore differenziale da 30 mA calibrato su 16 A.

Il collegamento deve servire esclusivamente per alimentare l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio clienti o da persone con qualifica simile per evitare qualsiasi rischio.

4. MESSA IN FUNZIONE

4.1 Prerequisiti per la messa in funzione

Prima della messa in funzione della pompa assicurarsi che, l'allacciamento elettrico sia stato effettuato correttamente.

- Le norme di sicurezza siano rispettate.
- Le caratteristiche di funzionamento siano state controllate.
- La normativa in vigore nel luogo di installazione sia soddisfatta.
- Il manuale d'uso della pompa sommersa venga rispettato.

4.2 Limiti di applicazione

- Soddisfare le specifiche di utilizzo riportate nella documentazione.
- Evitare il funzionamento della pompa a valvola chiusa.
- Evitare assolutamente il funzionamento a secco, senza fluido pompato.

Durante il funzionamento, osservare i seguenti parametri e valori:

Parametro	Valore
Temperatura massima del fluido consentita	Da 40 °C a 70 °C fino a 5 minuti massimo Temperatura ambiente massima 50 °C
Modalità di funzionamento	S3 30 %

4.3 Avvio e arresto

Il comando automatico avvia e arresta la pompa quando viene raggiunto un determinato livello. La lunghezza del galleggiante viene regolata di fabbrica.

Non modificare questa impostazione.

In caso di sostituzione del galleggiante, si prega di rispettare questa impostazione.

4.4 Frequenza di avvio

Per evitare il surriscaldamento del motore e uno stress eccessivo di motore, guarnizioni e cuscinetti, limitare il numero di avvii a 10 all'ora.

4.5 Operazioni per la messa in funzione

Controllare i diversi punti della checklist (descritta al paragrafo 3.6).

- Controllare la pulizia del pozzetto (assenza di detriti e corpi estranei).
- Verificare che il diametro dello scarico sia adatto all'impianto.
- Verificare che il circuito di alimentazione sia messo a terra e protetto da un interruttore differenziale da 30 mA.
- Verificare che il cavo di alimentazione non sia tagliato o danneggiato.
- Verificare che il raccordo venga utilizzato solo per l'alimentazione della pompa.
- Eseguire una prova di funzionamento (attivazione / disattivazione).
- Controllare la libertà di movimento del galleggiante.
- Controllare il funzionamento della valvola di ritegno.
- Verificare che il flusso per gravità delle acque reflue nel pozzetto avvenga correttamente.
- Controllare il funzionamento e la facilità di attivazione delle valvole di intercettazione.
- Controllare il flusso all'uscita dello scarico.
- Se il pozzetto è sigillato, deve essere installata una ventilazione in modo che sia sempre a pressione atmosferica. L'aria deve fluire in entrambe le direzioni.

4.6 Messa fuori servizio

1. Chiudere le valvole sulla tubazione di aspirazione.
2. Svuotare il serbatoio.
3. Chiudere la valvola di scarico

4. Interrompere l'alimentazione elettrica e spegnere l'impianto.

 **PERICOLO**



La corrente non si spegne. Rischio di folgorazione!

→ Staccare la spina o scollegare i conduttori elettrici e prendere misure per prevenire l'azionamento accidentale.

5. Ispezionare le parti idrauliche e i coltelli trituratori. Pulirli, se necessario.

6. Pulire il serbatoio.

 **AVVERTENZA**



Fluidi dannosi per la salute. Pericolo per le persone e per l'ambiente!

→ La pompa di sollevamento utilizzata per evacuare liquidi nocivi per la salute deve essere decontaminata.

Se necessario, indossare una maschera e indumenti protettivi.

5. MANUTENZIONE

 **AVVERTENZA**



Lavori eseguiti sulla pompa di sollevamento da personale non qualificato. Pericolo di lesioni!

→ I lavori di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti da personale appositamente qualificato

→ Osservare le norme di sicurezza e le istruzioni fondamentali.

 **AVVERTENZA**



Fluidi dannosi per la salute. Pericolo per le persone e per l'ambiente!

→ Le pompe di sollevamento utilizzate per evacuare liquidi nocivi per la salute devono essere decontaminate.

Se necessario, indossare una maschera e indumenti protettivi.

 **AVVERTENZA**



Lavori sulla pompa di sollevamento eseguiti senza una preparazione adeguata. Pericolo di lesioni!

→ Arrestare correttamente la pompa di sollevamento e prendere misure per prevenirne l'azionamento accidentale.

→ Chiudere le valvole di aspirazione e di scarico.

→ Drenare il pozzetto in cui è installata la pompa di sollevamento.

→ Raffreddare la pompa di sollevamento a temperatura ambiente.

Per garantire un corretto smaltimento delle acque reflue e rilevare ed eliminare i guasti in una fase precoce occorre effettuare la manutenzione della pompa di sollevamento. Il corretto funzionamento della pompa di sollevamento deve essere controllato dall'utente una volta al mese osservando almeno due cicli di funzionamento.

L'interno del pozzetto deve essere controllato di tanto in tanto ed eventuali depositi dovranno essere eliminati, se necessario.

La manutenzione della pompa di sollevamento deve essere eseguita da personale qualificato. I seguenti intervalli non devono essere superati:

- 6 mesi per le pompe di sollevamento per uso commerciale
- 1 anno per le pompe di sollevamento per uso domestico



NOTA:

La creazione di un piano di manutenzione consente di evitare costosi interventi di riparazione, ridurre al minimo la manutenzione e ottenere un funzionamento sicuro e affidabile.

6. CHECKLIST PER L'ISPEZIONE E LA MANUTENZIONE

Ispezione e manutenzione:

- Spegnerne l'alimentazione elettrica.
- Chiudere le valvole di alimentazione e di scarico.
- Svuotare il pozzetto.
- Svitare il connettore che collega lo scarico sul fondo della pompa.
- Rimuovere la pompa di sollevamento dal serbatoio.
- Monitorare lo stato generale della pompa, dei cavi elettrici, del galleggiante (attivazione/disattivazione) e del coltello trituratore. (Contattare l'assistenza tecnica SFA in caso di malfunzionamento di un elemento).
- Pulire la pompa e l'interruttore a galleggiante.
- Mettere la pompa in posizione e ricollegare il tubo di scarico sul fondo della pompa.
- Ripristinare l'alimentazione ed aprire le valvole di arresto.
- Effettuare diverse prove di funzionamento (attivazione/disattivazione)

Elenco dei problemi completo di possibili cause e soluzioni

Anomalie riscontrate	Possibili cause	Soluzioni
Non si avvia	La pompa non è in tensione	Mettere la pompa in tensione
	Galleggiante bloccato in posizione bassa	Rimuovere il galleggiante
	Il galleggiante non funziona	Consultare il servizio clienti SFA
Non gira, fa rumore	Il motore non funziona	Consultare il servizio clienti SFA
	Condensatore difettoso	Consultare il servizio clienti SFA
	Idraulica bloccata	Pulire l'idraulica
Ruota ma non scarica	Valvola di scarico chiusa	Controllare che la valvola sia aperta
	Valvola di ritegno difettosa	Consultare il servizio clienti SFA
	Problema idraulico	Consultare il servizio clienti SFA

FRANCE**SOCIÉTÉ FRANÇAISE
D'ASSAINISSEMENT**

41 Bis, Avenue Bosquet - 75007 Paris
Tél. + 33 1 44 82 39 00

UNITED KINGDOM**SANIFLO Ltd.,**

Howard House, The Runway
South Ruislip Middx.,
HA4 6SE
Tel. +44 208 842 0033
Fax +44 208 842 1671

IRELAND**SANIRISH Ltd**

IDA Industrial Estate
Edenderry - County Offaly
Tel. + 353 46 9733 102
Fax + 353 46 97 33 093

AUSTRALIA**Saniflo (Australasia) Pty Ltd**

Unit 9-10, 25 Gibbes Street
Chatswood
NSW 2067
Tel. +61 298 826 200
Fax +61 298 826 950

DEUTSCHLAND**SFA SANIBROY GmbH**

Waldstr. 23 Geb. B5
63128 Dietzenbach
Tel. (060 74) 30928-0
Fax (060 74) 30928-90

ITALIA**SFA ITALIA spa**

Via del Benessere, 9
27010 Sizzano (PV)
Tel. 03 82 61 81
Fax 03 82 61 8200

KOREA

www.sfa.biz
sales@saniflo-korea.kr

ESPAÑA**SFA SI**

C/ del Sant Crist, 21
P.I. Pla d'En Boet
08302 Mataró - Barcelona
Tel. +34 93 544 60 76
Fax +34 93 462 18 96

PORTUGAL**SFA, Lda.**

Sintra Business Park, ed. 01-1°P2710-089
SINTRA
Tel. +35 21 911 27 85
Fax. +35 21 957 70 00

SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA**SFA SANIBROY AG**

Vorstadt 4
3380 Wangen a.A
Tel: +41 (0)32 631 04 74
Fax: +41 (0)32 631 04 75

BENELUX**SFA BENELUX B.V.**

Industrieweg 1c-d
6101 WS Echt (NL)
Tel. +31 475 487100
Fax +31 475 486515

SVERIGE**SANIFLO AB**

BOX 797
S-191 27 Sollentuna
Tel. +08-404 15 30
info@saniflo.se

POLSKA**SFA POLAND Sp. z O.O.**

ul. Białołęcka 168
03-253 Warszawa
Tel. (+4822) 732 00 32
Fax (+4822) 751 35 16

РОССИЯ**SFA РОССИЯ**

101000 Москва - Колпачный переулок 9а
Тел. (495) 258 29 51
факс (495) 258 29 51

ČESKÁ REPUBLIKA

SFA-SANIBROY, spol. s r.o
Sokolovská 445/212, 180 00 Praha 8
Tel : +420 266 712 855
Fax : +420 266 712 856

ROMANIA**SFA SANIFLO S.R.L.**

145B Foisorului Street District 3
31177 BUCURESTI
Tel. +40 786 149 184
info@saniflo.ro

TÜRKIYE**SFA SANIHYDRO LTD ŞTİ**

Mecidiye Cad No:36-B Sevencan Apt.
34394 MECIDIYEKOY - ISTANBUL
Tel : +90 212 275 30 88
Fax : +90 212 275 90 58

CHINA**SFA 中国**

上海市静安区石门二路333弄3号振安广
场恒安大厦27C室 (200041)
Tel. +86(0)21 6218 8969
Fax +86(0)21 6218 8970

BRAZIL**SFA Brasil Equipamentos Sanitários**

Rua Maria Figueiredo 595,
CEP : 04002-003 São Paulo, SP
Tel : (11) 3052-2292
sanitrit@sanitrit.com.br
www.sanitrit.com.br

SOUTH AFRICA**Saniflo Africa (PTY) Ltd**

Unit A6 , Spearhead Business Park
Cnr. Freedom Way & Montague Drive
Montague Gardens, 7441
Tél : +27 (0) 21 286 00 28
info@saniflo.co.za
www.saniflo.co.za

NEW ZEALAND**Saniflo New Zealand Ltd**

PO Box 383 Royal Oak,
Auckland 1345
Tel : 09 390 4615
Fax : +61 2 9882 6950

SERVICE HELPLINES**France**

Tel. 01 44 82 25 55
Fax. 03 44 94 46 19

United Kingdom

Tel. 08457 650011
(Call from a land line)
Fax. 020 8842 1671

Ireland

Tel. 1850 23 24 25
(LOW CALL)
Fax. + 353 46 97 33 093

Australia

Tel. +1300 554 779
Fax. +61.2.9882.6950

Deutschland

Tel. 0800 82 27 82 0
Fax. (060 74) 30928-90

Italia

Tel. 0382 6181
Fax. +39 0382 618200

España

Tel. +34 93 544 60 76
Fax. +34 93 462 18 96

Portugal

Tel. +35 21 911 27 85
Fax. +35 21 957 70 00

Suisse Schweiz Svizzera

Tel. +41 (0)32 631 04 74
Fax. +41 (0)32 631 04 75

Benelux

Tel. +31 475 487100
Fax. +31 475 486515

Sverige

Tel. +08-404 15 30

Norge

Tel. +08-404 15 30

Polska

Tel. (+4822) 732 00 33
Fax. (+4822) 751 35 16

РОССИЯ

Tel. (495) 258 29 51
Fax. (495) 258 29 51

Česká Republika

Tel. +420 266 712 855
Fax. +420 266 712 856

România

Tel. +40 724 364 543
service@saniflo.ro

Türkiye

Tel. +90 212 275 30 88
Fax. +90 212 275 90 58

Brazil

Tel. (11) 3052-2292

中国

Tel. +86(0)21 6218 8969
Fax. +86(0)21 6218 8970

South Africa

Tel. +27 (0) 21 286 00 28